



# Precaução contra Terremoto

Sua casa está segura? Vamos deixar tudo averiguado! Em caso de um grande terremoto o sistema de água, luz, gás ficarão paralisados. Deixe preparado o seu kit de emergência. Deixe também comunicado com toda a família a forma e local para entrar em contato entre si, para garantir uma maior tranquilidade.



## ★ O que fazer quando ocorrer um terremoto?

- ① Procure um local seguro para você e sua família. Esconda-se debaixo de uma mesa, procure não andar descalço.
- ② Apague o fogo que estiver em uso.
- ③ Garanta a saída abrindo a porta de entrada.
- ④ Em caso de incêndio apagar o fogo rapidamente.
- ⑤ Não sair correndo para a rua, verifique se há segurança.
- ⑥ Não se aproxime de paredes de blocos de cimento e pilar do portão e tome cuidado com objetos que possam vir a cair.
- ⑦ Nas áreas costeiras há o perigo de *tsunami*, fuja rapidamente para um lugar alto e seguro. Em cumes de montanhas e declives íngremes há possibilidade de deslizamento de terra, afaste-se imediatamente destes lugares para a sua segurança.
- ⑧ Ir à pé até a área de refúgio levando-se o mínimo necessário.
- ⑨ Chame a sua vizinhança, ajudando os idosos e crianças pequenas.
- ⑩ Siga as orientações do funcionário da prefeitura, do corpo de bombeiros ou da polícia, mantendo a calma

## ★ Kit para prevenção contra acidente

Aimentos (enlatados, bolachas etc), abridor de lata, velas, luvas, água, troca de roupa, dinheiro, caderneta bancária, passaporte, cartão do seguro saúde, carimbo, pilha, lanterna, fósforo, canivete, kit de primeiros socorros (remédio, bandaid, tesoura etc), rádio, lenço de papel, caneta, capacete ou capuz, leite em pó, fralda.





★ Expressões úteis em japonês em caso de emergência

É terremoto! (*Jishin desu!*)

É incêndio! (*Kaji desu!*)

Socorro! (*Tasukete!*)

Abra por favor! (*Akete!*)

Estou ferido! (*Kega o shimashita!*)

Estou queimado! (*Yakedo o shimashita!*)

Chame uma ambulância por favor! (*Kyukyusha o yonde kudasai!*)

Leve-me(o/a) para um hospital por favor! (*Byouin ni tsureteitte kudasai!*)

Onde fica a prefeitura? (*Shiyakusho wa doko desuka?*)

Onde fica a área de refúgio? (*Hinanjo wa doko desuka?*)

Onde posso receber comida/água? (*Shokuryou/mizu wa dokode moraemasuka?*)

Onde estou? (*Koko wa doko desuka?*)

Este lugar é seguro/perigoso? (*Koko wa anzem/kiken desuka?*)

Para onde devo ir? (*Doko e ikeba ii desuka?*)

Como devo ir? (*Ikikata o oshiete kudasai!*)

Posso ir junto? (*Issho ni itte ii desuka?*)

Telefone (*Denwa*)

Luz (*Denki*)

Gás (*Gasu*)

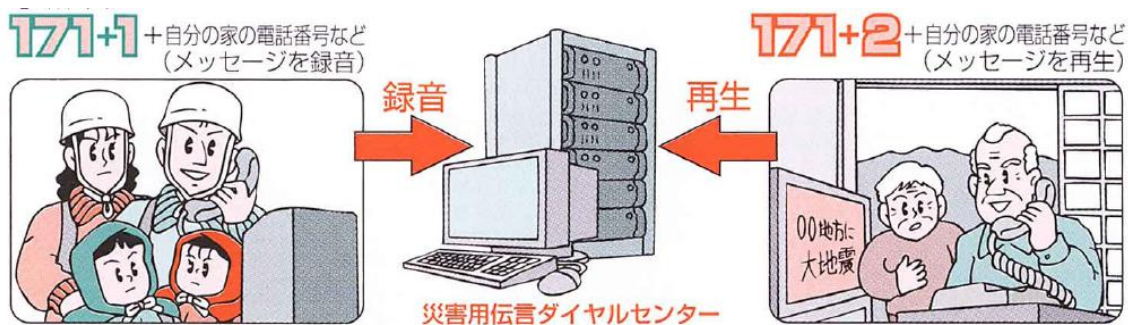
Água (*Suido*)

★ Em caso de terremotos e outras calamidades naturais o sistema de comunicação por telefone ficará debilitado.

Serviço de recado telefônico da NTT para casos de catástrofe (*Saigaiyou Dengon Daiyaru*). Disque 171 e siga as instruções, que é em japonês, para iniciar a gravação ou reprodução da mesma.

Para gravar →disque 171+1+n. telefone+mensagem a ser gravada

Para ouvir →disque 171+2+n. telefone+mensagem a ser ouvida





★ **A seguir lista de local de refúgio da cidade de Ageo. Deixe definido com sua família o local de encontro em caso de refúgio**

Todas as escolas públicas (*Shou-Chiu-Koukou*) da cidade e também os locais abaixo relacionados serão transformados em locais de evacuação.

- *Ageo Shi Tokubetsu Shien Gakkyu*, Azuma-Cho 3-2009-3, tel. 774-9331

- *Ageo Undou Kouen*, Atago 3-28-30, tel. 771-4245

- *Ageo Kashi no Ki Tokubetsu Shien Gakkyu*, Hiratsuka 1281-1, tel. 776-4601

- *Seigakuin Daigaku*, Tosaki 1-1, tel. 781-0031

- *Shimin Taikukan*, Mukoyama 4-3-10, tel. 781-8111

< *Kouiki Hinan Basho* > Área grande para refúgio em casos de incêndios dimensionais: *Ageo Maruyama Kouen*, *Asamadai Kouen*, *Kamogawa Chuo Kouen*, *Hiratsuka Kouen* e *Kamihira Kouen*. No *Kamihira Kouen* há estoque de alimentos e outros.

★ **Formas de economizar energia elétrica**

Com o último grande terremoto ocorrido, a usina elétrica nuclear sofreu grandes danos paralisando seu fornecimento de energia. Vamos contribuir economizando a energia elétrica que ainda continua em falta!

- desconecte da tomada todos os aparelhos elétricos fora de uso

- apague as luzes dos quartos todas as vezes que sair

- deixe a geladeira em temperatura não muito baixa e procure não enchê-la demais

- não programar o ar condicionado em temperatura muito baixa no calor.



★ Se você quiser um mapa mais detalhado e outros dos locais de evacuação de nossa cidade, dirija-se ao *Shimin Anzen Ka* da prefeitura de Ageo, 4º andar.

.....  
● **HELLO CORNER** atende a todos os tipos de consultas de cidadãos estrangeiros de nossa cidade.  
● Horário de atendimento: todas às segundas feiras  
● 09h00~12h00 → Espanhol/Inglês  
● 13h00 ~16h00 → Espanhol/Chinês/Português  
● Local: Anexo n. 3 da Prefeitura de Ageo (prédio em frente à prefeitura)  
● Telefone: 048-775-5111 (geral) Peça à telefonista "**Hello Corner, onegaishimasu**"  
● **HELLO CORNER NEWS** é o informativo em língua estrangeira que aborda diversos assuntos relacionados à nossa cidade e informações úteis ao dia a dia publicado todos os meses pela prefeitura. O *Hello Corner News* poderá ser visto na home page da prefeitura de Ageo (<http://www.city.ageo.lg.jp/>), ou se preferir pedir assinatura em sua casa (gratuito, somente para os residentes em Ageo). Para maiores informações favor contactar  
● Jichishinko-Ka( <tel:775-4597> / fax:775-9819 /email:s53000@city.ageo.lg.jp